

Traduzione esterna

PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

Commissione per le petizioni

2007/2118(INI)

8.5.2008

EMENDAMENTI 1 - 189

Progetto di relazione
Marcin Libicki
(PE390.769v02-00)

sull'impatto ambientale del gasdotto di cui è prevista la realizzazione nel Mar Baltico per collegare Russia e Germania (Petizioni 0614/2007 e 0952/2007)
(2007/2118(INI))

AM_Com_NonLegReport

Emendamento 1
Marcin Libicki

Proposta di risoluzione
Visto 1

Proposta di risoluzione

– *vista* la petizione 0614/2007,

Emendamento

- *viste* la petizione 0614/2007 *presentata da Radvile Morkunaite, con oltre 20.000 firme, la petizione 952/2006 presentata da Krzysztof Mączkowski e le altre petizioni presentate sul tema oggetto della presente relazione,*

Or. pl

Emendamento 2
Marcin Libicki

Proposta di risoluzione
Visto 2

Proposta di risoluzione

– *vista la petizione 0952/2007,*

Emendamento

- *visto il trattato di Lisbona sottoscritto da tutti gli Stati membri il 13 dicembre 2007,*

Or. pl

Emendamento 3
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proposta di risoluzione
Visto 15

Proposta di risoluzione

- *viste le attività dell'intergruppo "regione baltica" in seno al Parlamento europeo,*

Emendamento

soppresso

Or. el

Emendamento 4
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proposta di risoluzione
Visto 16

Proposta di risoluzione

- viste le proposte formulate in occasione dell'audizione pubblica svoltasi il 29 gennaio 2008,

Emendamento

soppresso

Or. el

Emendamento 5
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proposta di risoluzione
Visto 21 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

- vista la posizione del Parlamento europeo adottata in seconda lettura l'11 dicembre 2007 e intesa ad accogliere la direttiva 2008/.../CE del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un quadro per l'azione comunitaria nel campo della politica per l'ambiente marino (direttiva quadro sulla strategia per l'ambiente marino),

Emendamento

Or. el

Emendamento 6
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proposta di risoluzione
Visto 21 ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

- visto l'interesse del Parlamento europeo nel Mar Baltico, che traspare dalle attività dell'intergruppo "regione baltica" e

Emendamento

Emendamento 7

Victor Boştinaru

Proposta di risoluzione

Considerando A

Proposta di risoluzione

A. considerando che sul bacino del Mar Baltico si affacciano ben otto Stati membri dell'Unione europea e che l'80% delle sue coste si trova nel territorio dell'Unione europea,

Emendamento

A. considerando che sul bacino del Mar Baltico si affacciano ben otto Stati membri dell'Unione europea e che l'80% delle sue coste si trova nel territorio dell'Unione europea; ***considerando che OAO Gazprom è azionista di maggioranza del consorzio Nord Stream AG,***

Emendamento 8

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Considerando B

Proposta di risoluzione

B. considerando che l'attenzione per l'ambiente marino del Mar Baltico è ***una delle*** principali ***finalità*** della dimensione settentrionale dell'Unione, come confermato a più riprese dalle comunicazioni della Commissione e dalle risoluzioni del Parlamento,

Emendamento

B. considerando che l'attenzione per l'ambiente marino del Mar Baltico è ***uno dei*** principali ***obiettivi*** della dimensione settentrionale dell'Unione, come confermato a più riprese dalle comunicazioni della Commissione e dalle risoluzioni del Parlamento,

Emendamento 9

Lasse Lehtinen

Proposta di risoluzione

Considerando B bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

B bis. considerando che il settore agricolo e industriale di tutti gli Stati membri rivieraschi e della Russia sono i principali inquinatori del Mar Baltico e creano i problemi maggiori al suo equilibrio ecologico,

Or. en

Emendamento 10

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Considerando D bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

D bis. considerando che esistono attualmente piani per la costruzione di numerosi progetti infrastrutturali nel Mar Baltico (il consorzio Nord Stream, i parchi eolici, la condotta Scanled nel Mar Baltico, il gasdotto situato tra la Finlandia e l'Estonia, i cavi elettrici tra la Svezia e la Lituania, i terminal per il gas naturale a Świnoujście, ecc.),

Or. en

Emendamento 11

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Considerando D ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

D ter. considerando che la decisione n. 1364/2006/CE del Parlamento europeo e del Consiglio riconosce inequivocabilmente il consorzio Nord Stream quale progetto di interesse europeo in quanto contribuisce in modo significativo alla sicurezza delle forniture energetiche,

Or. en

Emendamento 12

Erika Mann

**Proposta di risoluzione
Considerando D quater (nuovo)**

Proposta di risoluzione

Emendamento

D quater. considerando che la decisione n. 1364/2006/CE del Parlamento europeo e del Consiglio invita gli Stati membri ad adottare qualsiasi misura ritenuta necessaria per facilitare e accelerare la realizzazione dei progetti di interesse comune e ridurre al minimo i ritardi,

Or. EN

Emendamento 13

Erika Mann

**Proposta di risoluzione
Considerando D quinquies (nuovo)**

Proposta di risoluzione

Emendamento

D quinquies. considerando che il gas naturale è il più pulito tra tutti i combustibili fossili in quanto la sua combustione produce all'incirca il 30 per cento di anidride carbonica in meno

(CO₂) rispetto al petrolio e circa il 45 per cento in meno rispetto al carbone;

Or. en

Emendamento 14
Erika Mann

Proposta di risoluzione
Considerando D sexies (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

D sexies. considerando che il crescente contributo del gas naturale al bilancio energetico europeo è stato – soprattutto a partire dal 1990 – la principale unica fonte di riduzione delle emissioni di anidride carbonica (CO₂),

Or. en

Emendamento 15
Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman

Proposta di risoluzione
Considerando E

Proposta di risoluzione

Emendamento

E. considerando che secondo il principio di precauzione è essenziale adottare adeguate misure preventive in presenza di una verosimile minaccia per l'ambiente,

soppresso

Or. en

Emendamento 16
Marcin Libicki

Proposta di risoluzione
Considerando E

Proposta di risoluzione

E. considerando che **secondo** il principio di precauzione è **essenziale** adottare adeguate misure preventive in presenza di una verosimile minaccia per l'ambiente,

Emendamento

E. considerando che il principio di precauzione **di cui all'articolo 174, paragrafo 2, del trattato CE dispone che tutte le parti interessate si adoperino al fine di valutare il possibile impatto ambientale delle nuove decisioni o dell'inizio dei lavori e di** adottare adeguate misure preventive in presenza di una verosimile minaccia per l'ambiente,

Or. pl

Emendamento 17
Marcin Libicki

Proposta di risoluzione
Considerando E bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

E bis. considerando che, in conformità con il principio secondo cui le prescrizioni in materia di tutela ambientale devono essere integrate in politiche settoriali specifiche, sarebbe opportuno tenere nella dovuta considerazione tali prescrizioni nell'esercizio di tutte le attività comunitarie e nel perseguimento degli obiettivi della Comunità,

Or. pl

Emendamento 18
Marcin Libicki

Proposta di risoluzione
Considerando E ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

E ter. considerando che l'articolo 176 A del trattato di Lisbona dispone che la politica energetica dell'Unione dovrebbe

essere sostenuta da uno spirito di solidarietà tra gli Stati membri nell'intento di salvaguardare e migliorare l'ambiente,

Or. en

Emendamento 19
Victor Boştinaru

Proposta di risoluzione
Considerando H bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

H bis. considerando che il tempo di vita del gasdotto di trasmissione si aggira intorno ai 50 anni e che l'entità del lavoro necessario allo smantellamento del gasdotto sarà all'incirca pari a quello previsto per l'impianto; considerando che, quando si valuta l'impatto ambientale ed economico del progetto, sarebbe opportuno tenere in considerazione tale aspetto in funzione del tempo necessario al pieno ripristino della flora e della fauna allo stato originale,

Or. en

Emendamento 20
Victor Boştinaru

Proposta di risoluzione
Considerando H ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

H ter. considerando che l'esposizione ai metalli pesanti, agli inquinanti e ad altre sostanze nocive comporta rischi sanitari e conseguenze sulla catena alimentare che occorre esaminare,

Emendamento 21

Marcin Libicki

Proposta di risoluzione

Considerando I

Proposta di risoluzione

I. considerando che numerosi fattori, fra cui i lunghi tempi di ritenzione delle acque, la colonna d'acqua stratificata *e* il vasto bacino imbrifero industrializzato, rendono il Mar Baltico particolarmente vulnerabile sotto il profilo ambientale,

Emendamento

I. considerando che numerosi fattori, fra cui i lunghi tempi di ritenzione delle acque, la colonna d'acqua stratificata, il vasto bacino imbrifero industrializzato *e la particolare intensificazione dell'agricoltura nell'area del Mar Baltico*, rendono il Mar Baltico particolarmente vulnerabile sotto il profilo ambientale,

Or. pl

Emendamento 22

Marcin Libicki

Proposta di risoluzione

Considerando I bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

I bis. considerando che l'esecuzione dei lavori nel rispetto delle condizioni particolari presenti nel Mar Baltico comporterà un incremento improvviso della popolazione delle alghe, mettendo a rischio soprattutto la Finlandia, la Svezia e la Germania,

Or. pl

Emendamento 23

Marcin Libicki

Proposta di risoluzione

Considerando J

Proposta di risoluzione

J. considerando che le circa 80.000 tonnellate di munizioni scaricate sui fondali del Baltico dopo la Seconda guerra mondiale contenenti sostanze tossiche come l'iprite solforosa, l'azotiprite, la lewisite, gli agenti asfissianti Clark I e Clark II e l'adamsite, che costituiscono una minaccia sia per l'ambiente marino del Baltico che per la vita e la salute umana, rappresentano un ulteriore, importante fattore di rischio ambientale,

Emendamento

J. considerando che le circa 80.000 tonnellate di munizioni scaricate sui fondali del Baltico dopo la Seconda guerra mondiale contenenti sostanze tossiche come il **diclorodietilsolfuro**, l'iprite solforosa, l'azotiprite, la lewisite, gli agenti asfissianti Clark I e Clark II e l'adamsite, che costituiscono una minaccia sia per l'ambiente marino del Baltico che per la vita e la salute umana, rappresentano un ulteriore, importante fattore di rischio ambientale,

Or. pl

Emendamento 24
Werner Langen

Proposta di risoluzione
Considerando L

Proposta di risoluzione

L. considerando inoltre che detti contenitori sono in cattive condizioni, che il loro livello di corrosione dovrebbe aggirarsi intorno all'80% **e che non si riesce a localizzare con esattezza la loro posizione**,

Emendamento

L., considerando inoltre che detti contenitori sono in cattive condizioni, che il loro livello di corrosione dovrebbe aggirarsi intorno all'80%,

Or. de

Emendamento 25
Diana Wallis

Proposta di risoluzione
Considerando L

Proposta di risoluzione

L. considerando inoltre che detti contenitori sono in cattive condizioni, che

Emendamento

L. considerando inoltre che detti contenitori sono in cattive condizioni, che

il loro livello di corrosione dovrebbe aggirarsi intorno all'80% e che non si riesce a localizzare con esattezza la loro posizione,

il loro livello di corrosione dovrebbe aggirarsi intorno all'80% e che non si riesce **sempre** a localizzare con esattezza la loro posizione,

Or. en

Emendamento 26
Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman

Proposta di risoluzione
Considerando N

Proposta di risoluzione

Emendamento

N. considerando il potenziale impatto che un grave guasto all'oleodotto potrebbe avere sull'ambiente marino del Mar Baltico e sugli Stati rivieraschi, in particolare considerando i rischi per la biosfera derivanti dalla riduzione dei livelli di ossigenazione e dalla supersaturazione dell'acqua marina a causa della fuoriuscita di gas,

soppresso

Or. en

Emendamento 27
Diana Wallis

Proposta di risoluzione
Considerando N

Emendamento

N. considerando il potenziale impatto che un grave guasto all'oleodotto potrebbe avere sull'ambiente marino del Mar Baltico e sugli Stati rivieraschi, in particolare considerando i rischi per la biosfera derivanti dalla riduzione dei livelli di ossigenazione e dalla supersaturazione dell'acqua marina a causa della fuoriuscita di gas,

soppresso

Emendamento 28

Werner Langen

Proposta di risoluzione

Considerando N

Proposta di risoluzione

N. considerando il potenziale impatto ***che un grave guasto all'oleodotto potrebbe avere*** sull'ambiente marino del Mar Baltico e sugli Stati rivieraschi, ***in particolare considerando i rischi per la biosfera derivanti dalla riduzione dei livelli di ossigenazione e dalla supersaturazione dell'acqua marina a causa della fuoriuscita di gas,***

Emendamento

N. considerando il potenziale impatto ***dell'oleodotto*** sull'ambiente marino del Mar Baltico e sugli Stati rivieraschi,

Or. de

Emendamento 29

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Considerando N

Proposta di risoluzione

N. considerando il potenziale impatto che ***un grave guasto all'oleodotto*** potrebbe avere sull'ambiente marino del Mar Baltico e sugli Stati rivieraschi, ***in particolare considerando i rischi per la biosfera derivanti dalla riduzione dei livelli di ossigenazione e dalla supersaturazione dell'acqua marina a causa della fuoriuscita di gas,***

Emendamento

N. considerando il potenziale impatto che ***l'oleodotto*** potrebbe avere sull'ambiente marino del Mar Baltico e sugli Stati rivieraschi, ***che richiede un'analisi approfondita conformemente alla Convenzione di Espoo, alla Convenzione di Helsinki e a tutte le altre legislazioni nazionali ed europee pertinenti,***

Or. en

Emendamento 30

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Considerando N bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

N bis. considerando che le Convenzioni di Espoo e di Helsinki, nonché la Convenzione delle Nazioni Unite sul diritto del mare (UNCLOS), sono state adeguatamente recepite dalla legislazione nazionale degli Stati membri dell'UE che si affacciano sul Baltico,

Or. en

Emendamento 31

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Considerando N ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

N ter. considerando che la Russia ha manifestato parere favorevole nei confronti della piena adesione alla Convenzione di Espoo nel caso del progetto Nord Stream,

Or. en

Emendamento 32

Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman

Proposta di risoluzione

Considerando O

Proposta di risoluzione

Emendamento

O. considerando il potenziale pericolo di incendi sulle navi a seguito di un danneggiamento del gasdotto, con il rischio di perdita di galleggiabilità e di

soppresso

affondamento,

Or. en

Emendamento 33

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Considerando O

Proposta di risoluzione

Emendamento

O. considerando il potenziale pericolo di incendi sulle navi a seguito di un danneggiamento del gasdotto, con il rischio di perdita di galleggiabilità e di affondamento,

soppresso

Or. en

Emendamento 34

Victor Boştinaru

Proposta di risoluzione

Considerando O

Proposta di risoluzione

Emendamento

O. considerando il potenziale pericolo di incendi sulle navi a seguito di un danneggiamento del gasdotto, con il rischio di perdita di galleggiabilità e di affondamento,

O. considerando ***l'incremento del traffico nel Mar Baltico in termini di marittimi e di petroliere*** e il potenziale pericolo di incendi sulle navi a seguito di un danneggiamento del gasdotto ***durante la fase di costruzione, installazione e funzionamento***, con il rischio di perdita di galleggiabilità e di affondamento, ***nonché il potenziale impatto umano, economico e ambientale,***

Or. en

Emendamento 35

Werner Langen

Proposta di risoluzione

Considerando O

Proposta di risoluzione

Emendamento

O. considerando il potenziale pericolo di incendi sulle navi a seguito di un danneggiamento del gasdotto, con il rischio di perdita di galleggiabilità e di affondamento,

soppresso

Or. de

Emendamento 36

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Considerando O

Proposta di risoluzione

Emendamento

O. considerando il potenziale pericolo di incendi sulle navi a seguito di un danneggiamento del gasdotto, con il rischio di perdita di galleggiabilità e di affondamento,

soppresso

Or. en

Emendamento 37

Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proposta di risoluzione

Considerando O

Proposta di risoluzione

Emendamento

O. considerando il potenziale pericolo di incendi sulle navi a seguito di un danneggiamento del gasdotto, con il rischio di perdita di galleggiabilità e di affondamento,

soppresso

Emendamento 38

Werner Langen

Proposta di risoluzione

Considerando P

Proposta di risoluzione

Emendamento

P. considerando che la costruzione del gasdotto nordeuropeo avrà ripercussioni tecnogeniche su un corridoio sottomarino lungo 1.200 km e largo circa 2 km e interesserà un'area di 2.400 km², che diverrà pertanto il più grande sito di costruzione sottomarina al mondo,

soppresso

Or. de

Emendamento 39

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Considerando P

Proposta di risoluzione

Emendamento

P. considerando che la costruzione del gasdotto nordeuropeo avrà ripercussioni tecnogeniche su un corridoio sottomarino lungo 1.200 km e largo circa 2 km e interesserà un'area di 2.400 km², che diverrà pertanto il più grande sito di costruzione sottomarina al mondo,

soppresso

Or. en

Emendamento 40

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Considerando P

Proposta di risoluzione

P. considerando che la costruzione del gasdotto nordeuropeo avrà ripercussioni tecnogeniche su un corridoio sottomarino lungo 1.200 km e largo circa 2 km e interesserà un'area di 2.400 km², che diverrà pertanto il più grande sito di costruzione sottomarina al mondo,

Emendamento

soppresso

Or. en

**Emendamento 41
Victor Boştinaru**

**Proposta di risoluzione
Considerando P bis (nuovo)**

Proposta di risoluzione

P bis. considerando che la pesca, il turismo e il trasporto marittimo saranno influenzati negativamente dalla costruzione, installazione e funzionamento del progetto, il che costituirà una minaccia significativa per l'economia delle regioni costiere,

Emendamento

Or. en

**Emendamento 42
Erika Mann**

**Proposta di risoluzione
Considerando Q bis (nuovo)**

Proposta di risoluzione

Q bis. considerando che, secondo gli articoli 58, 79 e 87 della Convenzione delle Nazioni Unite sul diritto del mare, tutti gli Stati, siano essi costieri o privi di sbocchi diretti sul mare, godono, nel rispetto delle rilevanti disposizioni di detta

Emendamento

*Convenzione, della libertà di costruire
gasdotti sottomarini nella zona economica
esclusiva degli Stati costieri,*

Or. en

Emendamento 43
Marcin Libicki

Proposta di risoluzione
Considerando R bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

*R bis. considerando che, ai sensi
dell'articolo 5, lettera a), della
Convenzione di Espoo conclusa il
25 febbraio 1991, le consultazioni con le
parti esposte agli effetti nocivi dei progetti
transfrontalieri possono coprire possibili
alternative ad un progetto proposto,
incluso il suo abbandono,*

Or. pl

Emendamento 44
Erika Mann

Proposta di risoluzione
Considerando T

Proposta di risoluzione

Emendamento

T. considerando che, stando al tracciato proposto, il gasdotto nordeuropeo attraverserà *siti inseriti* nel programma Natura 2000 e *classificati* dalla direttiva 92/43/CEE del Consiglio come zone speciali di conservazione,

T. considerando che, stando al tracciato proposto, il gasdotto nordeuropeo attraverserà *un'area – sita nella zona economica esclusiva tedesca – che è inserita* nel programma Natura 2000 e *classificata* dalla direttiva 92/43/CEE del Consiglio come zone speciali di conservazione,

Or. en

Emendamento 45
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proposta di risoluzione
Considerando V

Proposta di risoluzione

Emendamento

Non concerne la versione italiana.

Or. el

Emendamento 46
David Hammerstein

Proposta di risoluzione
Considerando W bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

W bis. considerando che l'articolo 6, paragrafo 4, della direttiva 92/43/CEE dispone che un piano o progetto debba essere realizzato per motivi imperativi di rilevante interesse pubblico soltanto in mancanza di soluzioni alternative,

Or. en

Emendamento 47
Werner Langen

Proposta di risoluzione
Considerando X

Proposta di risoluzione

Emendamento

X. considerando che il gasdotto progettato sarebbe il gasdotto a due condotte più lungo al mondo, nonché quello situato alla minore profondità, il che lo rende particolarmente vulnerabile,

soppresso

Or. de

Emendamento 48
Diana Wallis

Proposta di risoluzione
Considerando X

Proposta di risoluzione

X. considerando che il gasdotto progettato sarebbe il gasdotto a due condotte più lungo al mondo, nonché quello situato alla minore profondità, il che lo rende particolarmente vulnerabile,

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 49
Erika Mann

Proposta di risoluzione
Considerando X

Proposta di risoluzione

X. considerando che il gasdotto progettato sarebbe il gasdotto a due condotte più lungo al mondo, nonché quello situato alla minore profondità, il che *lo rende particolarmente vulnerabile,*

Emendamento

X. considerando che il gasdotto progettato sarebbe il gasdotto a due condotte più lungo al mondo, nonché quello situato alla minore profondità, il che *richiede un'analisi approfondita conformemente alla Convenzione di Espoo, alla Convenzione di Helsinki e a tutte le altre legislazioni nazionali ed europee pertinenti,*

Or. en

Emendamento 50
Erika Mann

Proposta di risoluzione
Considerando Y

Proposta di risoluzione

Y. considerando che la decisione n. 1364/2006/CE inserisce il gasdotto nordeuropeo tra i progetti prioritari di interesse europeo,

Emendamento

Y. considerando che la decisione n. 1364/2006/CE inserisce il gasdotto nordeuropeo tra i progetti prioritari di interesse europeo, ***riconoscendo in tal modo il suo importante contributo inteso a garantire e a diversificare le forniture energetiche della Comunità nonché a obbligare gli Stati membri a sostenere appieno il progetto,***

Or. en

Emendamento 51

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Considerando Z

Proposta di risoluzione

Z. considerando che, dati i rischi ad essa associati, qualsiasi opera ingegneristica di grandi dimensioni realizzata in mare deve essere oggetto di un'analisi particolarmente accurata ed esauriente, nonché di una valutazione d'impatto ambientale ***che, per produrre risultati affidabili, deve coprire almeno un'intera stagione vegetativa, che nel caso di alcune specie può estendersi sino a due anni, ossia un arco di tempo ben più lungo del periodo di studio di sei mesi proposto dall'investitore,***

Emendamento

Z. considerando che, dati i rischi ad essa associati, qualsiasi opera ingegneristica di grandi dimensioni realizzata in mare deve essere oggetto di un'analisi particolarmente accurata ed esauriente, nonché di una valutazione d'impatto ambientale ***come stabilito dalla Convenzione di Espoo, dalla Convenzione di Helsinki e da tutte le altre legislazioni nazionali ed europee pertinenti,***

Or. en

Emendamento 52

Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman

Proposta di risoluzione

Considerando AA

Proposta di risoluzione

AA. considerando che, secondo la Convenzione di Espoo, qualsiasi progetto di questo tipo dovrebbe essere preceduto da un'analisi delle alternative, in particolare per quanto concerne i costi di realizzazione e la sicurezza ambientale, ***che nel caso specifico consisterebbe in un'analisi di possibili tracciati terrestri per il gasdotto,***

Emendamento

AA. considerando che, secondo la Convenzione di Espoo, qualsiasi progetto di questo tipo dovrebbe essere preceduto da un'analisi delle alternative, in particolare per quanto concerne i costi di realizzazione e la sicurezza ambientale,

Or. en

Emendamento 53

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Considerando AA

Proposta di risoluzione

AA. considerando che, secondo la Convenzione di Espoo, qualsiasi progetto di questo tipo dovrebbe essere preceduto da un'analisi delle alternative, in particolare per quanto concerne i costi di realizzazione e la sicurezza ambientale, ***che nel caso specifico consisterebbe in un'analisi di possibili tracciati terrestri per il gasdotto,***

Emendamento

AA. considerando che, secondo la Convenzione di Espoo, qualsiasi progetto di questo tipo dovrebbe essere preceduto da un'analisi delle alternative, in particolare per quanto concerne i costi di realizzazione e la sicurezza ambientale,

Or. en

Emendamento 54

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Paragrafo - 1 (nuovo)

Proposta di risoluzione

- 1. ribadisce che la Commissione ha messo in luce l'esigenza significativa di nuove infrastrutture del gas per far fronte al divario crescente nella fornitura,

Emendamento

dovuto alla domanda crescente e alle forniture interne decrescenti;

Or. en

Emendamento 55

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Paragrafo - 1 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

- 1 bis. ribadisce che la decisione n. 1364/2006/CE del Parlamento europeo e del Consiglio riconosce espressamente il consorzio Nord Stream quale progetto di interesse europeo in quanto contribuisce in modo significativo alla sicurezza europea delle forniture di energia;

Or. en

Emendamento 56

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Paragrafo - 1 ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

- 1 ter. esorta gli Stati membri – conformemente alla decisione n. 1364/2006/CE del Parlamento europeo e del Consiglio – a intraprendere tutte le misure necessarie a favorire e accelerare il completamento di progetti di interesse europeo e a minimizzare i ritardi;

Or. en

Emendamento 57

Erika Mann,

Proposta di risoluzione

Paragrafo - 1 quater (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

- 1 quater. ribadisce che il consorzio Nord Stream non è che uno dei tanti progetti in materia di infrastrutture del gas indispensabili per far fronte alle esigenze di consumo di gas naturale della Comunità;

Or. en

Emendamento 58

Erika Mann,

Proposta di risoluzione

Paragrafo - 1 quinquies (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

- 1 quinquies. ribadisce che il consorzio Nord Stream costituisce sia il più avanzato che il più grande di tutti i nuovi progetti infrastrutturali pianificati;

Or. en

Emendamento 59

Inés Ayala Sender

Proposta di risoluzione

Paragrafo - 1 (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

- 1. nel quadro delle priorità UE intese a creare un mercato comune dell'energia e a garantire la fornitura energetica dell'UE, ribadisce che l'Agenzia internazionale per l'energia, la Commissione europea e diversi studi

indipendenti predicono che, a causa della riduzione delle forniture interne, la domanda delle importazioni di gas verso l'Europa subirà un incremento significativo nei prossimi anni per far fronte alla domanda crescente e sostituire i combustibili fossili meno ecologici;

Or. en

Emendamento 60
Werner Langen

Proposta di risoluzione
Paragrafo 1 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

1 bis. sottolinea che l'AIE, la Commissione europea e diversi studi indipendenti predicono un incremento significativo della domanda delle importazioni di gas verso l'Europa nei prossimi anni in conseguenza del calo della produzione locale e al fine sia di far fronte alla domanda crescente che di sostituire i combustibili fossili meno ecologicamente sostenibili;

Or. de

Emendamento 61
Werner Langen

Proposta di risoluzione
Paragrafo 1 ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

1 ter. ritiene che il consorzio Nord Stream rappresenta soltanto una delle tante nuove rotte di trasporto pianificate per distribuire il gas naturale in Europa, che deve essere affiancata da gasdotti aggiuntivi al fine di far fronte, insieme al

gasdotto e alle infrastrutture per il gas naturale esistenti, al previsto incremento della domanda;

Or. de

Emendamento 62
Werner Langen

Proposta di risoluzione
Paragrafo 1 quater (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

1 quater. sottolinea che il consorzio Nord Stream rappresenta il più avanzato di tutti i nuovi progetti di gasdotto per le importazioni di gas naturale verso l'Europa e che il completamento di detto consorzio è fondamentale per salvaguardare le indispensabili importazioni di gas nei prossimi decenni;

Or. de

Emendamento 63
Lambert van Nistelrooij, Thijs Berman

Proposta di risoluzione
Paragrafo 1 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

1 bis. riconosce che, per soddisfare la domanda crescente dell'UE di gas naturale, nei prossimi anni si renderanno necessarie diverse nuove infrastrutture per il gas naturale oltre al consorzio Nord Stream e che il consorzio Nord Stream opererebbe quindi in aggiunta, anziché in sostituzione, dei gasdotti esistenti;

Or. en

Emendamento 64
Lambert van Nistelrooij, Thijs Berman

Proposta di risoluzione
Paragrafo 1 ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

1 ter. riconosce che il consorzio Nord Stream, definito un progetto di interesse europeo dalle linee guida TEN-E 2006, ha raggiunto uno stadio più avanzato rispetto agli altri tracciati di gasdotto verso l'Europa in programma e contribuirà a soddisfare le future esigenze energetiche dell'Europa;

Or. en

Emendamento 65
Diana Wallis

Proposta di risoluzione
Paragrafo 1 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

1 bis. ribadisce che l'Agenzia internazionale per l'energia, la Commissione europea e diversi studi indipendenti predicono un incremento significativo della domanda delle importazioni di gas verso l'Europa nei prossimi anni a causa della riduzione delle forniture interne e che è pertanto necessario far fronte alla domanda crescente e sostituire i combustibili fossili meno ecologici;

Or. en

Emendamento 66
Diana Wallis

Proposta di risoluzione
Paragrafo 1 ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

1 ter. sottolinea che la sicurezza energetica deve essere considerata un componente essenziale della sicurezza globale dell'Unione europea, per cui la definizione del concetto di sicurezza energetica non dovrebbe limitarsi esclusivamente all'assenza di produzione interna dell'UE ma dovrebbe anche tenere in considerazione gli aspetti geopolitici della dipendenza dalle importazioni e le relative possibili conseguenze delle interruzioni legate a motivi politici; ritiene che il terzo pacchetto energetico ridurrà la dipendenza energetica di ogni Stato membro in quanto in un mercato energetico completamente liberalizzato e integrato nessuno Stato può essere disconnesso da un fornitore di un paese terzo;

Or. en

Emendamento 67
Diana Wallis

Proposta di risoluzione
Paragrafo 1 quater (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

1 quater. esprime rammarico per il ruolo marginale svolto dall'UE, e in particolare dalla Commissione, in tale progetto; sottolinea che un maggiore coinvolgimento dell'UE ridurrebbe l'incertezza manifestata da molti Stati membri nei confronti del progetto Nord Stream;

Emendamento 68

Werner Langen

Proposta di risoluzione

Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

Emendamento

2. si oppone fermamente a che i progetti transfrontalieri su larga scala di cui è prevista la realizzazione nell'area del Baltico - che è un patrimonio comune dei paesi che si affacciano su tale bacino - siano considerati questioni attinenti alle relazioni bilaterali tra gli Stati;

soppresso

Or. de

Emendamento 69

Lambert van Nistelrooij, Thijs Berman

Proposta di risoluzione

Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

Emendamento

2. si oppone fermamente a che i progetti transfrontalieri su larga scala di cui è prevista la realizzazione nell'area del Baltico - che è un patrimonio comune dei paesi che si affacciano su tale bacino - siano considerati questioni attinenti alle relazioni bilaterali tra gli Stati;

soppresso

Or. en

Emendamento 70

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

Emendamento

2. si oppone fermamente a che i progetti transfrontalieri su larga scala di cui è prevista la realizzazione nell'area del Baltico - che è un patrimonio comune dei paesi che si affacciano su tale bacino - siano considerati questioni attinenti alle relazioni bilaterali tra gli Stati;

soppresso

Or. en

Emendamento 71

Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman, Inés Ayala Sender

Proposta di risoluzione

Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

Emendamento

2. si oppone fermamente a che i progetti transfrontalieri su larga scala di cui è prevista la realizzazione nell'area del Baltico - che è un patrimonio comune dei paesi che si affacciano su tale bacino - siano considerati questioni attinenti alle relazioni bilaterali tra gli Stati;

2. prende atto dell'opposizione manifestata da alcuni Stati membri nei confronti del progetto di gasdotto di cui è prevista la realizzazione nell'area del Baltico, che è un patrimonio comune dei paesi che si affacciano su tale bacino e non una questione attinente alle relazioni bilaterali tra gli Stati;

Or. en

Emendamento 72

Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proposta di risoluzione

Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

Emendamento

2. si oppone fermamente a che i progetti transfrontalieri su larga scala di cui è prevista la realizzazione nell'area del Baltico - che è un patrimonio comune dei paesi che si affacciano su tale bacino -

2. si oppone fermamente a che i progetti transfrontalieri su larga scala di cui è prevista la realizzazione nell'area del Baltico siano considerati questioni attinenti alle relazioni bilaterali tra gli Stati;

siano considerati questioni attinenti alle relazioni bilaterali tra gli Stati;

Or. el

Emendamento 73

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

2. si oppone fermamente a che i progetti transfrontalieri su larga scala di cui è prevista la realizzazione nell'area del Baltico - che è un patrimonio comune dei paesi che si affacciano su tale bacino - siano considerati questioni attinenti alle relazioni bilaterali tra gli Stati;

Emendamento

2. si oppone fermamente a che i progetti transfrontalieri su larga scala di cui è prevista la realizzazione nell'area del Baltico - che è un patrimonio comune dei paesi che si affacciano su tale bacino - siano considerati questioni attinenti alle relazioni bilaterali tra gli Stati; ***ritiene, pertanto, che il progetto dovrebbe essere realizzato in collaborazione con ciascuno degli Stati che si affacciano sul bacino del Mar Baltico, conformemente alla Convenzione di Espoo, alla Convenzione di Helsinki e a tutte le altre legislazioni nazionali ed europee pertinenti,***

Or. en

Emendamento 74

Marcin Libicki,

Proposta di risoluzione

Paragrafo 2 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

2 bis. si oppone, a tale riguardo, all'attuazione del progetto nella scala proposta senza il previo consenso degli Stati litorali;

Emendamento

Or. pl

Emendamento 75
Diana Wallis

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. esprime la convinzione che progetti di questo tipo dovrebbero essere questioni di interesse comune e riguardare l'intera Unione europea;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 76
Victor Boştinaru

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. esprime la convinzione che progetti di questo tipo dovrebbero essere questioni di interesse comune e riguardare l'intera Unione europea;

Emendamento

3. esprime la convinzione che progetti di questo tipo **o scala, compresi fra l'altro South Stream e Nabucco**, dovrebbero essere questioni di interesse comune e riguardare l'intera Unione europea;

Or. en

Emendamento 77
Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. esprime la convinzione che progetti **di questo tipo** dovrebbero essere questioni di interesse comune e riguardare l'intera Unione europea;

Emendamento

3. esprime la convinzione che **i progetti energetici che coinvolgono gli Stati membri dell'UE e i paesi terzi** dovrebbero essere questioni di interesse comune **europeo** e riguardare l'intera Unione

europea e i suoi cittadini,

Or. en

Emendamento 78

Lasse Lehtinen

Proposta di risoluzione

Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. esprime la convinzione che progetti di questo tipo dovrebbero essere questioni di interesse comune e riguardare l'intera Unione europea;

Emendamento

3. esprime la convinzione che progetti di questo tipo dovrebbero essere questioni di interesse comune e riguardare l'intera Unione europea; ***ribadisce che il gasdotto è stato incluso dalle tre istituzioni europee nelle linee guida TEN-E quale progetto di interesse europeo;***

Or. en

Emendamento 79

Werner Langen

Proposta di risoluzione

Paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

3 bis. sottolinea che attualmente il consorzio Nord Stream dispone di una documentazione generale elaborata ai fini della valutazione d'impatto, che sarà resa disponibile alle autorità nazionali della Russia, della Finlandia, della Svezia, della Danimarca e della Germania – le "parti di origine" della Convenzione di Espoo – per consentire loro di valutare la totalità dei dati ottenuti e degli studi realizzati;

Or. de

Emendamento 80

Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman, Inés Ayala Sender

Proposta di risoluzione

Paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

3 bis. sottolinea che il progetto è stato definito di interesse europeo dalle recenti linee guida sulle reti transeuropee nel settore dell'energia (TENE-E) adottate nel settembre 2006 e che dovrebbe essere pianificato nello spirito della politica estera europea per l'energia;

Or. en

Emendamento 81

Henrik Lax, Johannes Lebech, Olle Schmidt

Proposta di risoluzione

Paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

3 bis. sottolinea che una soluzione sostenibile a lungo termine presuppone la totale trasparenza di tutte le parti sia durante la fase di costruzione che durante la fase operativa. La fiducia nei confronti di tale progetto importante si intensificherà se sarà consentito agli Stati che si affacciano sul Mar Baltico di monitorare i lavori;

Or. sv

Emendamento 82

Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman

Proposta di risoluzione

Paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

3 bis. sottolinea che il progetto è stato definito di interesse europeo dalle recenti linee guida sulle reti transeuropee nel settore dell'energia (TENE-E) adottate nel settembre 2006 e che dovrebbe essere pianificato nello spirito della politica estera europea per l'energia;

Or.

Emendamento 83
David Hammerstein

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

3 bis. ritiene che la sfida intesa a garantire la fornitura energetica nel rispetto dell'impegno UE nei confronti della salvaguardia ambientale e dello sviluppo sostenibile rende necessaria l'attuazione di una politica europea coerente e coordinata relativamente ad una fornitura di gas naturale basata sull'attenta valutazione su scala europea degli aspetti ambientali legati a soluzioni alternative nonché sulla solidarietà reciproca tra gli Stati membri;

Or. en

Emendamento 84
Lambert van Nistelrooij, Thijs Berman

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

3 bis. riconosce che, in conformità con la

legislazione internazionale in vigore, il consorzio Nord Stream ha commissionato una valutazione d'impatto ambientale indipendente da sottoporre all'approvazione delle "parti di origine" (Russia, Finlandia, Svezia, Danimarca e Germania);

Or. en

Emendamento 85
Erika Mann

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

3 bis. sottolinea che la Commissione non può partecipare attivamente alla valutazione d'impatto ambientale (VIA), in quanto le valutazioni devono essere realizzate da ciascun paese interessato in conformità con la Convenzione di Espoo e con le relative norme e procedure VIA ad esse applicabili;

Or. en

Emendamento 86
Inés Ayala Sender

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

3 bis. sottolinea che il consorzio Nord Stream sta elaborando una valutazione d'impatto ambientale (VIA) che sarà presentata alle autorità nazionali della Russia, della Finlandia, della Svezia, della Danimarca e della Germania – i "paesi di origine" della Convenzione di Espoo – al fine di consentire a ciascuno di

questi paesi di effettuare una valutazione relativamente alla totalità dei dati e degli studi prodotti;

Or. en

Emendamento 87
Erika Mann

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4

Proposta di risoluzione

4. invita pertanto la Commissione e il Consiglio a impegnarsi pienamente ad analizzare l'impatto ambientale della realizzazione del gasdotto nordeuropeo, soprattutto in presenza di situazioni in cui vengono adottate considerazioni che richiedono un parere della Commissione, come specificato all'articolo 6, paragrafo 4, della direttiva 92/43/CEE del Consiglio;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 88
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4

Proposta di risoluzione

4. invita pertanto la Commissione e il Consiglio a impegnarsi pienamente ad analizzare l'impatto ambientale della realizzazione del gasdotto nordeuropeo, soprattutto in presenza di situazioni in cui vengono adottate considerazioni che richiedono un parere della Commissione, come specificato all'articolo 6, paragrafo 4, della direttiva 92/43/CEE del Consiglio;

Emendamento

*4. invita pertanto la Commissione a impegnarsi pienamente ad analizzare l'impatto ambientale della realizzazione del gasdotto nordeuropeo, soprattutto in presenza di situazioni in cui vengono adottate considerazioni **relativamente alle aree protette**;*

Or. el

Emendamento 89

Werner Langen

Proposta di risoluzione

Paragrafo 4

Proposta di risoluzione

Emendamento

4. invita pertanto la Commissione e il Consiglio a impegnarsi pienamente ad analizzare l'impatto ambientale della realizzazione del gasdotto nordeuropeo, soprattutto in presenza di situazioni in cui vengono adottate considerazioni che richiedono un parere della Commissione, come specificato all'articolo 6, paragrafo 4, della direttiva 92/43/CEE del Consiglio;

soppresso

Or. de

Emendamento 90

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Paragrafo 4

Proposta di risoluzione

Emendamento

4. invita pertanto la Commissione e il Consiglio a impegnarsi pienamente ad analizzare l'impatto ambientale della realizzazione del gasdotto nordeuropeo, soprattutto in presenza di situazioni in cui vengono adottate considerazioni che richiedono un parere della Commissione, come specificato all'articolo 6, paragrafo 4, della direttiva 92/43/CEE del Consiglio;

soppresso

Or. en

Emendamento 91
Henrik Lax, Johannes Lebech, Olle Schmidt

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

4 bis. sottolinea che il principio di reciprocità deve essere rispettato appieno in termini di investimento qualora l'interdipendenza tra l'UE e la Russia si sviluppi in un partenariato; precisa che i paesi terzi traggono maggiore profitto dal mercato aperto europeo, mentre agli investitori europei in Russia non sono concessi simili vantaggi;

Or. sv

Emendamento 92
Werner Langen

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

Emendamento

5. deplora il fatto che la Commissione non abbia accolto la proposta contenuta nella sua risoluzione del 16 novembre 2006, in base alla quale la Commissione dovrebbe predisporre valutazioni d'impatto ambientale per i progetti proposti, e chiede nuovamente che venga predisposta una siffatta valutazione;

soppresso

Or. de

Emendamento 93
Erika Mann

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

Emendamento

5. deplora il fatto che la Commissione non abbia accolto la proposta contenuta nella sua risoluzione del 16 novembre 2006, in base alla quale la Commissione dovrebbe predisporre valutazioni d'impatto ambientale per i progetti proposti, e chiede nuovamente che venga predisposta una siffatta valutazione;

soppresso

Or. en

Emendamento 94

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

Emendamento

5. deplora il fatto che la Commissione non abbia accolto la proposta contenuta nella sua risoluzione del 16 novembre 2006, in base alla quale la Commissione dovrebbe predisporre valutazioni d'impatto ambientale per i progetti proposti, e chiede nuovamente che venga predisposta una siffatta valutazione;

soppresso

Or. en

Emendamento 95

Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman

Proposta di risoluzione

Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

Emendamento

5. deplora il fatto che la Commissione non abbia accolto la proposta contenuta nella sua risoluzione del 16 novembre 2006, in base alla quale la Commissione dovrebbe

5. accoglierebbe con favore la decisione della Commissione di accogliere la proposta contenuta nella sua risoluzione del 16 novembre 2006, in base alla quale la

predisporre valutazioni d'impatto ambientale per i progetti proposti, **e chiede nuovamente che venga predisposta una siffatta valutazione;**

Commissione dovrebbe predisporre valutazioni d'impatto ambientale per i progetti proposti;

Or. en

Emendamento 96
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

5. deplora il fatto che la Commissione non abbia accolto la proposta contenuta nella sua risoluzione del 16 novembre 2006, in base alla quale la Commissione dovrebbe predisporre valutazioni d'impatto ambientale per i progetti proposti, **e chiede nuovamente che venga predisposta una siffatta valutazione;**

Emendamento

5. deplora il fatto che la Commissione non abbia accolto la proposta contenuta nella sua risoluzione del 16 novembre 2006, in base alla quale la Commissione dovrebbe predisporre valutazioni d'impatto ambientale per i progetti proposti;

Or. el

Emendamento 97
Marcin Libicki

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

5. deplora il fatto che la Commissione non abbia accolto la proposta contenuta nella sua risoluzione del 16 novembre 2006, in base alla quale la Commissione dovrebbe predisporre valutazioni d'impatto ambientale per i progetti proposti, e chiede nuovamente che venga predisposta una siffatta valutazione;

Emendamento

5. deplora il fatto che la Commissione non abbia accolto la proposta contenuta nella sua risoluzione del 16 novembre 2006, in base alla quale la Commissione dovrebbe predisporre valutazioni d'impatto ambientale **obbiettive** per i progetti proposti, e chiede nuovamente che venga predisposta una siffatta valutazione **da parte di un organismo indipendente**

*nominato in seguito all'approvazione di
tutti gli Stati litorali,*

Or. pl

Emendamento 98
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

*5 bis. esorta il Consiglio e la Commissione
a valutare attentamente se l'attuazione del
progetto è in linea con il diritto
comunitario e internazionale;*

Or. pl

Emendamento 99
Werner Langen

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

Emendamento

*6. esprime preoccupazione per il progetto
di calendario adottato dal consorzio Nord
Stream, che impedirà un esame
approfondito dei risultati della VIA da
parte degli Stati interessati, delle
organizzazioni non governative e degli
esperti dell'HELCOM;*

soppresso

Or. de

Emendamento 100
Diana Wallis

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

Emendamento

6. esprime preoccupazione per il progetto di calendario adottato dal consorzio Nord Stream, che impedirà un esame approfondito dei risultati della VIA da parte degli Stati interessati, delle organizzazioni non governative e degli esperti dell'HELCOM;

soppresso

Or. en

Emendamento 101

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

Emendamento

6. esprime preoccupazione per il progetto di calendario adottato dal consorzio Nord Stream, che impedirà un esame approfondito dei risultati della VIA da parte degli Stati interessati, delle organizzazioni non governative e degli esperti dell'HELCOM;

6. sottolinea che il progetto di calendario dovrebbe rispettare le procedure definite dalla Convenzione di Espoo e dalla Convenzione di Helsinki, anche in termini di opportunità di dialogo con gli Stati interessati, le parti interessate, le ONG e il pubblico;

Or. en

Emendamento 102

Werner Langen,

Proposta di risoluzione

Paragrafo 7

Proposta di risoluzione

Emendamento

7. sottolinea che varie decine di mesi di lavoro in un'area che potrebbe interessare sino a 2.400 km², che comporteranno l'impiego di un gran numero di navi e altre attrezzature, rappresentano una seria minaccia per la biodiversità e il

soppresso

numero di habitat della regione;

Or. de

Emendamento 103

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Paragrafo 7

Proposta di risoluzione

Emendamento

7. sottolinea che varie decine di mesi di lavoro in un'area che potrebbe interessare sino a 2.400 km², che comporteranno l'impiego di un gran numero di navi e altre attrezzature, rappresentano una seria minaccia per la biodiversità e il numero di habitat della regione;

soppresso

Or. en

Emendamento 104

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Paragrafo 7

Proposta di risoluzione

Emendamento

7. sottolinea che varie decine di mesi di lavoro in un'area che potrebbe interessare sino a 2.400 km², che comporteranno l'impiego di un gran numero di navi e altre attrezzature, rappresentano una seria minaccia per la biodiversità e il numero di habitat della regione;

soppresso

Or. enen

Emendamento 105
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 7

Proposta di risoluzione

7. sottolinea che varie decine di mesi di lavoro in un'area che potrebbe interessare sino a 2.400 km², che comporteranno l'impiego di un gran numero di navi e altre attrezzature, rappresentano una seria minaccia per la biodiversità e il numero di habitat *della* regione;

Emendamento

7. sottolinea che varie decine di mesi di lavoro in un'area che potrebbe interessare sino a 2.400 km², che comporteranno l'impiego di un gran numero di navi e altre attrezzature, rappresentano una seria minaccia per la biodiversità e il numero di habitat, ***nonché per la sicurezza e il corretto funzionamento del trasporto marittimo nella*** regione;

Or. pl

Emendamento 106
Werner Langen

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

8. deplora la mancanza di una definizione accurata della misura in cui sarà necessario incidere sui fondali per l'interramento del gasdotto, che potrebbe avere un impatto critico sull'ecosistema bentonico;

Emendamento

soppresso

Or. de

Emendamento 107
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

8. deplora la mancanza di una definizione

Emendamento

soppresso

*accurata della misura in cui sarà
necessario incidere sui fondali per
l'interramento del gasdotto, che potrebbe
avere un impatto critico sull'ecosistema
bentonico;*

Or. el

Emendamento 108
Erika Mann

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

Emendamento

*8. deplora la mancanza di una definizione
accurata della misura in cui sarà
necessario incidere sui fondali per
l'interramento del gasdotto, che potrebbe
avere un impatto critico sull'ecosistema
bentonico;*

soppresso

Or. en

Emendamento 109
Diana Wallis

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

Emendamento

*8. deplora la mancanza di una definizione
accurata della misura in cui sarà
necessario incidere sui fondali per
l'interramento del gasdotto, che potrebbe
avere un impatto critico sull'ecosistema
bentonico;*

soppresso

Or. en

Emendamento 110

Werner Langen

Proposta di risoluzione

Paragrafo 9

Proposta di risoluzione

Emendamento

9. esprime profonda preoccupazione per le notizie in base alle quali, prima di mettere in servizio il gasdotto, l'investitore intende utilizzare un composto estremamente tossico noto come aldeide glutarica, che prevede di rilasciare nel Baltico, causando un grave disastro ambientale dalle conseguenze irreversibili; invita nel contempo la Commissione e il Consiglio a intervenire immediatamente per evitare che tale ipotesi diventi realtà;

soppresso

Or. de

Emendamento 111

Lambert van Nistelrooij, Thijs Berman

Proposta di risoluzione

Paragrafo 9

Proposta di risoluzione

Emendamento

9. esprime profonda preoccupazione per le notizie in base alle quali, prima di mettere in servizio il gasdotto, l'investitore intende utilizzare un composto estremamente tossico noto come aldeide glutarica, che prevede di rilasciare nel Baltico, causando un grave disastro ambientale dalle conseguenze irreversibili; invita nel contempo la Commissione e il Consiglio a intervenire immediatamente per evitare che tale ipotesi diventi realtà;

soppresso

Or. en

Emendamento 112

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Paragrafo 9

Proposta di risoluzione

Emendamento

9. esprime profonda preoccupazione per le notizie in base alle quali, prima di mettere in servizio il gasdotto, l'investitore intende utilizzare un composto estremamente tossico noto come aldeide glutarica, che prevede di rilasciare nel Baltico, causando un grave disastro ambientale dalle conseguenze irreversibili; invita nel contempo la Commissione e il Consiglio a intervenire immediatamente per evitare che tale ipotesi diventi realtà;

soppresso

Or. en

Emendamento 113

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Paragrafo 9

Proposta di risoluzione

Emendamento

9. esprime profonda preoccupazione per le notizie in base alle quali, prima di mettere in servizio il gasdotto, l'investitore intende utilizzare un composto estremamente tossico noto come aldeide glutarica, che prevede di rilasciare nel Baltico, causando un grave disastro ambientale dalle conseguenze irreversibili; invita nel contempo la Commissione e il Consiglio a intervenire immediatamente per evitare che tale ipotesi diventi realtà;

soppresso

Or. en

Emendamento 114
Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman

Proposta di risoluzione
Paragrafo 9

Proposta di risoluzione

9. esprime profonda preoccupazione per le notizie in base alle quali, prima di mettere in servizio il gasdotto, l'investitore intende utilizzare un composto estremamente tossico noto come aldeide glutarica, ***che prevede di rilasciare nel Baltico, causando un grave disastro ambientale dalle conseguenze irreversibili; invita nel contempo la Commissione e il Consiglio a intervenire immediatamente per evitare che tale ipotesi diventi realtà;***

Emendamento

9. esprime profonda preoccupazione per le notizie in base alle quali, prima di mettere in servizio il gasdotto, l'investitore intende utilizzare un composto estremamente tossico noto come aldeide glutarica; ***sottolinea che bisognerebbe evitare qualsiasi azione che possa causare un grave disastro ambientale dalle conseguenze irreversibili;***

Or. enen

Emendamento 115
Lasse Lehtinen

Proposta di risoluzione
Paragrafo 9 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

9 bis. invita la Commissione a condurre uno studio ambientale attendibile e indipendente inteso ad esaminare le emissioni agricole e industriali che inquinano il Mar Baltico e a valutare la situazione in relazione alle possibili minacce ambientali causate dai gasdotti che attraversano attualmente il Mar Baltico; esorta inoltre la Commissione ad analizzare l'impatto aggiuntivo del progetto Nord Stream sul Mar Baltico;

Emendamento

Or. en

Emendamento 116

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Paragrafo 10

Proposta di risoluzione

10. sottolinea che la costruzione e il funzionamento del gasdotto sul fondo del Mar Baltico minacciano molte specie di pesci e uccelli come pure l'esistenza di una popolazione di focene comprendente appena 600 esemplari che è una specie presente solo in questa regione geografica;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 117

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Paragrafo 10

Proposta di risoluzione

10. sottolinea che la costruzione e il funzionamento del gasdotto *sul fondo del Mar Baltico minacciano* molte specie di pesci e uccelli come pure l'esistenza di una popolazione di focene comprendente appena 600 esemplari che è una specie presente solo in questa regione geografica;

Emendamento

10. esorta il committente a garantire che la costruzione e il funzionamento del gasdotto *non mettano in pericolo* molte specie di pesci e uccelli come pure l'esistenza di una popolazione di focene comprendente appena 600 esemplari che è una specie presente solo in questa regione geografica;

Or. en

Emendamento 118

Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Paragrafo 10

Proposta di risoluzione

10. sottolinea che la costruzione e il funzionamento del gasdotto sul fondo del Mar Baltico **minacceranno** molte specie di pesci e uccelli come pure l'esistenza di una popolazione di focene comprendente appena 600 esemplari che è una specie presente solo in questa regione geografica;

Emendamento

10. sottolinea che la costruzione e il funzionamento del gasdotto sul fondo del Mar Baltico **possono minacciare** molte specie di pesci e uccelli come pure l'esistenza di una popolazione di focene comprendente appena 600 esemplari che è una specie presente solo in questa regione geografica;

Or. en

Emendamento 119

Werner Langen

Proposta di risoluzione

Paragrafo 10

Proposta di risoluzione

10. **sottolinea** che la costruzione e il funzionamento del gasdotto **sul fondo del Mar Baltico minacceranno molte** specie di pesci e uccelli **come pure** l'esistenza di una popolazione di focene comprendente appena 600 esemplari che è una specie presente solo in questa regione geografica;

Emendamento

10. **esorta il promotore del progetto a garantire** che la costruzione e il funzionamento del gasdotto **non mettano in pericolo le diverse** specie di pesci e uccelli **e** l'esistenza di una popolazione di focene comprendente appena 600 esemplari che è una specie presente solo in questa regione geografica;

Or. de

Emendamento 120

Lasse Lehtinen

Proposta di risoluzione

Paragrafo 10

Proposta di risoluzione

10. **sottolinea** che la costruzione e il funzionamento del gasdotto **sul fondo del Mar Baltico minacceranno** molte specie di pesci e uccelli come pure l'esistenza di una

Emendamento

10. **esorta il committente a garantire** che la costruzione e il funzionamento del gasdotto **non mettano in pericolo le** molte specie di pesci e uccelli come pure

popolazione di focene comprendente appena 600 esemplari che è una specie presente solo in questa regione geografica;

l'esistenza di una popolazione di focene comprendente appena 600 esemplari che è una specie presente solo in questa regione geografica;

Or. en

Emendamento 121
Werner Langen

Proposta di risoluzione
Paragrafo 11

Proposta di risoluzione

11. ritiene che, oltre a dichiarare che la protezione dell'ambiente marino del Mar Baltico costituisce un elemento centrale della dimensione settentrionale dell'UE, le istituzioni comunitarie debbano adottare misure specifiche in relazione al progetto in parola, il più grande di cui sia mai stata prevista la realizzazione nel Mar Baltico;

Emendamento

soppresso

Or. de

Emendamento 122
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 11

Proposta di risoluzione

11. ritiene che, oltre a dichiarare che la protezione dell'ambiente marino del Mar Baltico costituisce un elemento centrale della dimensione settentrionale dell'UE, le istituzioni comunitarie debbano adottare misure specifiche in relazione al progetto in parola, il più grande di cui sia mai stata prevista la realizzazione nel Mar Baltico;

Emendamento

11. ritiene che, oltre a dichiarare che la protezione dell'ambiente marino del Mar Baltico costituisce un elemento centrale della dimensione settentrionale dell'UE, ***l'UE debba assumere una posizione comune al riguardo*** e le istituzioni comunitarie debbano adottare misure specifiche in relazione al progetto in parola, il più grande di cui sia mai stata

prevista la realizzazione nel Mar Baltico;

Or. pl

Emendamento 123

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Paragrafo 11

Proposta di risoluzione

11. ritiene che, ***oltre a dichiarare che*** la protezione dell'ambiente marino del Mar Baltico ***costituisce*** un elemento centrale della dimensione settentrionale dell'UE, ***le istituzioni comunitarie debbano adottare misure specifiche in relazione al progetto in parola, il più grande di cui sia mai stata prevista la realizzazione nel Mar Baltico;***

Emendamento

11. ritiene che, ***dato che*** la protezione dell'ambiente marino del Mar Baltico ***è stata dichiarata*** un elemento centrale della dimensione settentrionale dell'UE, ***gli Stati membri dovrebbero essere incoraggiati a partecipare attivamente al processo nel rispetto delle Convenzioni di Espoo e di Helsinki;***

Or. en

Emendamento 124

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Paragrafo 11

Proposta di risoluzione

11. ritiene che, ***oltre a dichiarare che*** la protezione dell'ambiente marino del Mar Baltico ***costituisce*** un elemento ***centrale*** della dimensione settentrionale dell'UE, ***le istituzioni comunitarie debbano adottare misure specifiche in relazione al progetto in parola, il più grande di cui sia mai stata prevista la realizzazione nel Mar Baltico;***

Emendamento

11. ritiene che la protezione dell'ambiente marino del Mar Baltico ***è*** un elemento della dimensione settentrionale dell'UE;

Or. en

Emendamento 125

Victor Boştinaru

Proposta di risoluzione

Paragrafo 11 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

11 bis. sottolinea che la prosperità delle regioni costiere e la competitività delle loro economie sono altamente sensibili al danneggiamento delle aree costiere e al deterioramento dell'ambiente marino, che comporta altresì seri pericoli; sottolinea che, considerato fino a che punto le regioni costiere sono influenzate dalle attività e politiche marittime, la sostenibilità ambientale a lungo termine è un presupposto per la tutela della loro prosperità economica, sociale e ambientale;

Or. en

Emendamento 126

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Paragrafo 11 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

11 bis. esorta la Commissione, in accordo con gli Stati membri interessati, e previa consultazione del Parlamento europeo, a nominare un coordinatore europeo per il consorzio Nord Stream incaricato di promuovere la dimensione europea del progetto e il dialogo transfrontaliero tra i promotori del progetto e le persone interessate;

Or. en

Emendamento 127

Victor Boştinaru

Proposta di risoluzione

Paragrafo 11 ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

11 ter. mette in luce l'assenza di qualsiasi strategia intesa a far fronte alle avarie strutturali e alle minacce esterne alla sicurezza del gasdotto; sottolinea la necessità di definire chiaramente tutti gli aspetti legati alla sicurezza e alle emergenze, incluse le risorse finanziarie, gli attori, i ruoli e le procedure;

Or. en

Emendamento 128

Werner Langen

Proposta di risoluzione

Paragrafo 12

Proposta di risoluzione

Emendamento

12. sottolinea che, in primo luogo, si dovrebbero esaminare tracciati alternativi per il gasdotto che non alterino l'ambiente marino; osserva che è possibile far passare tali tracciati via terra per raggiungere il confine con la Russia unicamente attraversando il territorio di Stati membri dell'Unione europea;

soppresso

Or. de

Emendamento 129

Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proposta di risoluzione

Paragrafo 12

Proposta di risoluzione

Emendamento

12. sottolinea che, in primo luogo, si dovrebbero esaminare tracciati alternativi per il gasdotto che non alterino l'ambiente marino; osserva che è possibile far passare tali tracciati via terra per raggiungere il confine con la Russia unicamente attraversando il territorio di Stati membri dell'Unione europea;

soppresso

Or. el

Emendamento 130

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Paragrafo 12

Proposta di risoluzione

Emendamento

12. sottolinea che, in primo luogo, si dovrebbero esaminare tracciati alternativi per il gasdotto che non alterino l'ambiente marino; osserva che è possibile far passare tali tracciati via terra per raggiungere il confine con la Russia unicamente attraversando il territorio di Stati membri dell'Unione europea;

soppresso

Or. en

Emendamento 131

Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman

Proposta di risoluzione

Paragrafo 12

Proposta di risoluzione

Emendamento

12. sottolinea che, in primo luogo, si dovrebbero esaminare tracciati alternativi per il gasdotto che non alterino l'ambiente marino; osserva che è possibile far

12. sottolinea che tutti i progetti energetici che sono stati dichiarati di interesse europeo dalle linee guida TENE-E, inclusi il gasdotto nordeuropeo (gasdotto

passare tali tracciati via terra per raggiungere il confine con la Russia unicamente attraversando il territorio di Stati membri dell'Unione europea;

Nord Stream), il progetto Yamal II promosso dalla Polonia e il progetto Amber, dovrebbero essere considerati quali possibili progetti energetici complementari intesi a rispondere alla domanda crescente della fornitura energetica europea e non quali tracciati alternativi per il gasdotto; sottolinea che, in tale contesto, la Commissione non ha espresso preferenze per un progetto piuttosto che per l'altro;

Or. en

Emendamento 132
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 12

Proposta di risoluzione

12. sottolinea che, in primo luogo, si dovrebbero esaminare tracciati alternativi per il gasdotto che non alterino l'ambiente marino; osserva che è possibile far passare tali tracciati via terra per raggiungere il confine con la Russia unicamente attraversando il territorio di Stati membri dell'Unione europea;

Emendamento

12. sottolinea che, ***alla luce dei seri rischi ambientali e dei costi elevati del progetto in parola***, in primo luogo si dovrebbero esaminare tracciati alternativi per il gasdotto che non alterino l'ambiente marino; osserva che è possibile far passare tali tracciati via terra per raggiungere il confine con la Russia unicamente attraversando il territorio di Stati membri dell'Unione europea;

Or. pl

Emendamento 133
Lasse Lehtinen

Proposta di risoluzione
Paragrafo 12

Proposta di risoluzione

12. sottolinea che, in primo luogo, si dovrebbero esaminare tracciati alternativi per il gasdotto ***che non alterino l'ambiente***

Emendamento

12. sottolinea che, in primo luogo, si dovrebbero esaminare tracciati alternativi per il gasdotto, ***che prendano in***

marino; osserva che è possibile far passare tali tracciati via terra per raggiungere il confine con la Russia unicamente attraversando il territorio di Stati membri dell'Unione europea;

considerazione sia gli aspetti ambientali che economici, incluso il calendario relativo a tali tracciati; osserva che è possibile far passare tali tracciati via terra per raggiungere il confine con la Russia unicamente attraversando il territorio di Stati membri dell'Unione europea;

Or. en

Emendamento 134 **Diana Wallis**

Proposta di risoluzione **Paragrafo 12**

Proposta di risoluzione

12. sottolinea che, in primo luogo, si dovrebbero esaminare tracciati alternativi per il gasdotto che non alterino l'ambiente marino; osserva che è possibile far passare **tali** tracciati via terra per raggiungere il confine con la Russia unicamente attraversando il territorio di Stati membri dell'Unione europea;

Emendamento

12. sottolinea che, in primo luogo, si dovrebbero esaminare tracciati alternativi per il gasdotto che non alterino l'ambiente marino; osserva che è possibile far passare tracciati **alternativi** via terra per raggiungere il confine con la Russia unicamente attraversando il territorio di Stati membri dell'Unione europea;

Or. en

Emendamento 135 **Henrik Lax, Johannes Lebech, Olle Schmidt**

Proposta di risoluzione **Paragrafo 12 bis (nuovo)**

Proposta di risoluzione

Emendamento

12 bis. sottolinea che la questione della compensazione economica in caso di avarie o danni deve essere perfettamente chiara ancora prima dell'inizio dei lavori. Un'importante avaria del gasdotto può generare complicazioni per gli Stati che si affacciano sul Mar Baltico e sarebbe devastante per l'ambiente marino. Il

consorzio Nord Stream AG dovrebbe assumersi la piena responsabilità pecuniaria;

Emendamento 136
Werner Langen

Proposta di risoluzione
Paragrafo 13

Proposta di risoluzione

Emendamento

13. invita la Commissione ad avviare tale esame dialogando con i paesi coinvolti, l'investitore e la commissione di Helsinki, con la partecipazione delle ONG interessate;

soppresso

Or. de

Emendamento 137
Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman

Proposta di risoluzione
Paragrafo 13

Proposta di risoluzione

Emendamento

13. invita la Commissione ad avviare tale esame dialogando con i paesi coinvolti, l'investitore e la commissione di Helsinki, con la partecipazione delle ONG interessate;

soppresso

Or. en

Emendamento 138
Erika Mann

Proposta di risoluzione
Paragrafo 13

Proposta di risoluzione

Emendamento

13. invita la Commissione ad avviare tale esame dialogando con i paesi coinvolti, l'investitore e la commissione di Helsinki, con la partecipazione delle ONG interessate;

soppresso

Or. en

Emendamento 139

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Paragrafo 13

Proposta di risoluzione

Emendamento

13. invita la Commissione ad avviare tale esame dialogando con i paesi coinvolti, l'investitore e la commissione di Helsinki, con la partecipazione delle ONG interessate;

soppresso

Or. en

Emendamento 140

Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proposta di risoluzione

Paragrafo 13

Proposta di risoluzione

Emendamento

13. invita la Commissione **ad avviare tale esame dialogando** con i paesi coinvolti, l'investitore e la commissione di Helsinki, con la partecipazione delle ONG interessate;

13. invita la Commissione **a coordinare il dialogo** con i paesi coinvolti, l'investitore e la commissione di Helsinki, con la partecipazione delle ONG interessate;

Or. el

Emendamento 141
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 13 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

13 bis. esorta la Commissione e gli Stati membri a effettuare un'attenta valutazione degli aspetti economici, finanziari e inerenti alla trasparenza del progetto Nord Stream nonché delle aziende coinvolte;

Or. pl

Emendamento 142
Diana Wallis

Proposta di risoluzione
Paragrafo 13 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

13 bis. sottolinea che il condotto offshore di Langeled, aperto di recente tra la Norvegia e il Regno Unito, è attualmente il più lungo gasdotto offshore per le esportazioni al mondo, con una lunghezza pari all'incirca a quella del progetto Nord Stream; sottolinea altresì che è stato messo in servizio nel Mare del Nord con il minimo impatto sull'ambiente marino e sulle operazioni commerciali quali la pesca e il trasporto marittimo;

Or. en

Emendamento 143
Lambert van Nistelrooij, Thijs Berman

Proposta di risoluzione
Paragrafo 14

Proposta di risoluzione

Emendamento

14. appoggia la decisione adottata dal governo svedese il 12 febbraio 2008, che ha negato al consorzio Nord Stream AG il permesso di costruire il gasdotto a causa di significative carenze procedurali e sostanziali, e in particolare a causa della mancata presa in considerazione di un tracciato alternativo e dell'opzione di rinunciare alla costruzione del gasdotto;

soppresso

Or. en

Emendamento 144
Erika Mann

Proposta di risoluzione
Paragrafo 14

Proposta di risoluzione

Emendamento

14. appoggia la decisione adottata dal governo svedese il 12 febbraio 2008, che ha negato al consorzio Nord Stream AG il permesso di costruire il gasdotto a causa di significative carenze procedurali e sostanziali, e in particolare a causa della mancata presa in considerazione di un tracciato alternativo e dell'opzione di rinunciare alla costruzione del gasdotto;

soppresso

Or. en

Emendamento 145
Werner Langen

Proposta di risoluzione
Paragrafo 14

Proposta di risoluzione

Emendamento

14. appoggia la decisione adottata dal governo svedese il 12 febbraio 2008, *che*

14. *sottolinea che* il 12 febbraio 2008 *il* governo svedese *ha richiesto* al consorzio

ha negato al consorzio Nord Stream AG il permesso di costruire il gasdotto a causa di significative carenze procedurali e sostanziali, e in particolare a causa della mancata presa in considerazione di un tracciato alternativo e dell'opzione di rinunciare alla costruzione del gasdotto;

Nord Stream AG ***una documentazione aggiuntiva sul progetto;***

Or. de

Emendamento 146
Diana Wallis

Proposta di risoluzione
Paragrafo 14

Proposta di risoluzione

14. ***appoggia la decisione adottata dal governo svedese il 12 febbraio 2008, che ha negato al consorzio Nord Stream AG il permesso di costruire il gasdotto a causa di significative carenze procedurali e sostanziali, e in particolare a causa della mancata presa in considerazione di un tracciato alternativo e dell'opzione di rinunciare alla costruzione del gasdotto;***

Emendamento

14. ***mette in luce la richiesta avanzata il 12 febbraio 2008 al consorzio Nord Stream AG dal governo svedese intesa ad ottenere ulteriori informazioni in merito al progetto;***

Or. en

Emendamento 147
Lasse Lehtinen

Proposta di risoluzione
Paragrafo 14

Proposta di risoluzione

14. ***appoggia*** la decisione adottata dal governo svedese il 12 febbraio 2008, che ha negato al consorzio Nord Stream AG il permesso di costruire il gasdotto a causa di significative carenze procedurali e sostanziali, e in particolare a causa della mancata presa in considerazione di un tracciato alternativo e dell'opzione di

Emendamento

14. ***prende in considerazione*** la decisione adottata dal governo svedese il 12 febbraio 2008, che ha negato al consorzio Nord Stream AG il permesso di costruire il gasdotto a causa di significative carenze procedurali e sostanziali, e in particolare a causa della mancata presa in considerazione di un tracciato alternativo e

rinunciare alla costruzione del gasdotto;

dell'opzione di rinunciare alla costruzione del gasdotto;

Or. en

Emendamento 148

Werner Langen

Proposta di risoluzione

Paragrafo 15

Proposta di risoluzione

Emendamento

15. appoggia la posizione espressa il 27 marzo 2007 dal Parlamento lituano, che ha richiamato l'attenzione sulla necessità di sospendere la realizzazione, nel Mar Baltico, di progetti di infrastrutture di grandi dimensioni fintanto che non sarà stata effettuata un'analisi approfondita delle soluzioni alternative, corredata di valutazioni indipendenti ed esaustive dell'impatto ambientale;

soppresso

Or. de

Emendamento 149

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Paragrafo 15

Proposta di risoluzione

Emendamento

15. appoggia la posizione espressa il 27 marzo 2007 dal Parlamento lituano, che ha richiamato l'attenzione sulla necessità di sospendere la realizzazione, nel Mar Baltico, di progetti di infrastrutture di grandi dimensioni fintanto che non sarà stata effettuata un'analisi approfondita delle soluzioni alternative, corredata di valutazioni indipendenti ed esaustive dell'impatto ambientale;

soppresso

Emendamento 150

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Paragrafo 15

Proposta di risoluzione

15. **appoggia** la posizione espressa il 27 marzo 2007 dal Parlamento lituano, che ha richiamato l'attenzione sulla necessità di sospendere la realizzazione, nel Mar Baltico, di progetti di infrastrutture di grandi dimensioni fintanto che non sarà stata effettuata un'analisi approfondita delle soluzioni alternative, corredata di valutazioni indipendenti ed esaustive dell'impatto ambientale;

Emendamento

15. **sottolinea** la posizione espressa il 27 marzo 2007 dal Parlamento lituano, che ha richiamato l'attenzione sulla necessità di sospendere la realizzazione, nel Mar Baltico, di progetti di infrastrutture di grandi dimensioni fintanto che non sarà stata effettuata un'analisi approfondita delle soluzioni alternative, corredata di valutazioni indipendenti ed esaustive dell'impatto ambientale;

Or. en

Emendamento 151

Marcin Libicki

Proposta di risoluzione

Paragrafo 15 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

15 bis. appoggia la decisione adottata il 21 settembre 2007 dal governo estone di non autorizzare la realizzazione di studi sottomarini nella zona economica esclusiva estone a causa di dubbi circa la portata e l'entità di tali studi;

Emendamento

Or. pl

Emendamento 152

Werner Langen

Proposta di risoluzione

Paragrafo 16

Proposta di risoluzione

Emendamento

16. deplora il fatto che il Libro verde intitolato "Verso una politica marittima dell'Unione" ignori il problema di progetti di grandi dimensioni quali gli oleodotti sottomarini;

soppresso

Or. de

Emendamento 153

Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proposta di risoluzione

Paragrafo 16

Proposta di risoluzione

Emendamento

16. deplora il fatto che il Libro verde intitolato "Verso una politica marittima dell'Unione" ignori il problema di progetti di grandi dimensioni quali gli oleodotti sottomarini;

soppresso

Or. el

Emendamento 154

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Paragrafo 16

Proposta di risoluzione

Emendamento

16. deplora il fatto che il Libro verde intitolato "Verso una politica marittima dell'Unione" ignori il problema di progetti di grandi dimensioni quali gli oleodotti sottomarini;

soppresso

Emendamento 155

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Paragrafo 16

Proposta di risoluzione

16. deplora il fatto che il Libro verde intitolato "Verso una politica marittima dell'Unione" ignori il problema di progetti di grandi dimensioni quali gli oleodotti sottomarini;

Emendamento

soppresso

Emendamento 156

Victor Boştinaru

Proposta di risoluzione

Paragrafo 16

Proposta di risoluzione

16. deplora il fatto che il Libro verde intitolato "Verso una politica marittima dell'Unione" ignori il problema di progetti di grandi dimensioni quali gli oleodotti sottomarini;

Emendamento

16. deplora il fatto che, **nonostante i progressi compiuti dal progetto di gasdotto nordeuropeo e lo sviluppo di progetti simili, incluso il gasdotto South Stream**, il Libro verde intitolato "Verso una politica marittima dell'Unione" ignori il problema di progetti di grandi dimensioni quali gli oleodotti sottomarini;

Emendamento 157

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Paragrafo 16 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

16 bis. osserva che il consorzio Nord Stream sta elaborando una valutazione d'impatto ambientale (VIA) che sarà presentata alle autorità nazionali della Russia, della Finlandia, della Svezia, della Danimarca e della Germania – i "paesi di origine" della Convenzione di Espoo – al fine di consentire a ciascuno di questi paesi di effettuare una valutazione relativamente alla totalità dei dati e degli studi prodotti;

Or. en

Emendamento 158

Diana Wallis

**Proposta di risoluzione
Paragrafo 16 ter (nuovo)**

Proposta di risoluzione

Emendamento

16 ter. invita a commissionare una reale valutazione d'impatto ambientale indipendente, con l'approvazione di tutti gli Stati litorali, pur riconoscendo la valutazione d'impatto ambientale condotta da Rambøll;

Or. en

Emendamento 159

Werner Langen

**Proposta di risoluzione
Paragrafo 17**

Proposta di risoluzione

Emendamento

17. deplora il fatto che, nelle sue proposte di strumenti giuridici e nelle sue comunicazioni concernenti le strategie marittime, la Commissione eluda di solito

soppresso

il problema dei gasdotti sottomarini, che è un problema cruciale sia dal punto di vista della protezione dell'ambiente che per la sicurezza energetica dell'UE;

Or. de

Emendamento 160
Erika Mann

Proposta di risoluzione
Paragrafo 17

Proposta di risoluzione

Emendamento

17. deplora il fatto che, nelle sue proposte di strumenti giuridici e nelle sue comunicazioni concernenti le strategie marittime, la Commissione eluda di solito il problema dei gasdotti sottomarini, che è un problema cruciale sia dal punto di vista della protezione dell'ambiente che per la sicurezza energetica dell'UE;

soppresso

Or. en

Emendamento 161
Diana Wallis

Proposta di risoluzione
Paragrafo 17

Proposta di risoluzione

Emendamento

17. deplora il fatto che, nelle sue proposte di strumenti giuridici e nelle sue comunicazioni concernenti le strategie marittime, la Commissione eluda di solito il problema dei gasdotti sottomarini, che è un problema cruciale sia dal punto di vista della protezione dell'ambiente che per la sicurezza energetica dell'UE;

soppresso

Or. en

Emendamento 162

Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Paragrafo 17 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

17 bis. mette in luce l'importanza di avviare una strategia di comunicazione trasparente in merito ai risultati ottenuti dalla valutazione d'impatto ambientale e di notificare solertemente tali risultati a tutti gli Stati membri e in particolare agli Stati che si affacciano sul Mar Baltico;

Or. en

Emendamento 163

Werner Langen

Proposta di risoluzione

Paragrafo 18

Proposta di risoluzione

Emendamento

18. ribadisce pertanto la richiesta formulata nella sua risoluzione del 16 novembre 2006 e relativa a un meccanismo obbligatorio di negoziazione tra Stati membri e insiste affinché il Consiglio si attivi a livello internazionale per pervenire a valutazioni d'impatto ambientale obbligatorie nelle relazioni tra l'UE e i paesi terzi;

soppresso

Or. de

Emendamento 164

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Paragrafo 18

Proposta di risoluzione

Emendamento

18. ribadisce pertanto la richiesta formulata nella sua risoluzione del 16 novembre 2006 e relativa a un meccanismo obbligatorio di negoziazione tra Stati membri e insiste affinché il Consiglio si attivi a livello internazionale per pervenire a valutazioni d'impatto ambientale obbligatorie nelle relazioni tra l'UE e i paesi terzi;

soppresso

Or. en

**Emendamento 165
Diana Wallis**

**Proposta di risoluzione
Paragrafo 18**

Proposta di risoluzione

Emendamento

18. ribadisce pertanto la richiesta formulata nella sua risoluzione del 16 novembre 2006 e relativa a un meccanismo obbligatorio di negoziazione tra Stati membri e insiste affinché il Consiglio si attivi a livello internazionale per pervenire a valutazioni d'impatto ambientale obbligatorie nelle relazioni tra l'UE e i paesi terzi;

soppresso

Or. en

**Emendamento 166
Werner Langen**

**Proposta di risoluzione
Paragrafo 19**

Proposta di risoluzione

Emendamento

19. è convinto che se il tracciato del gasdotto nordeuropeo passasse attraverso

soppresso

il territorio dell'UE, ciò permetterebbe di raggiungere gli obiettivi strategici ed economici fissati nella decisione n. 1364/2006/CE, evitando nel contempo massicci danni ambientali;

Or. de

Emendamento 167
Lambert van Nistelrooij, Thijs Berman

Proposta di risoluzione
Paragrafo 19

Proposta di risoluzione

Emendamento

19. è convinto che se il tracciato del gasdotto nordeuropeo passasse attraverso il territorio dell'UE, ciò permetterebbe di raggiungere gli obiettivi strategici ed economici fissati nella decisione n. 1364/2006/CE, evitando nel contempo massicci danni ambientali;

soppresso

Or. en

Emendamento 168
Marie Panayotopoulos-Cassiotou,

Proposta di risoluzione
Paragrafo 19

Proposta di risoluzione

Emendamento

19. è convinto che se il tracciato del gasdotto nordeuropeo passasse attraverso il territorio dell'UE, ciò permetterebbe di raggiungere gli obiettivi strategici ed economici fissati nella decisione n. 1364/2006/CE, evitando nel contempo massicci danni ambientali;

soppresso

Or. el

Emendamento 169

Erika Mann

Proposta di risoluzione

Paragrafo 19

Proposta di risoluzione

Emendamento

19. è convinto che se il tracciato del gasdotto nordeuropeo passasse attraverso il territorio dell'UE, ciò permetterebbe di raggiungere gli obiettivi strategici ed economici fissati nella decisione n. 1364/2006/CE, evitando nel contempo massicci danni ambientali;

soppresso

Or. en

Emendamento 170

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Paragrafo 19

Proposta di risoluzione

Emendamento

19. è convinto che se il tracciato del gasdotto nordeuropeo passasse attraverso il territorio dell'UE, ciò permetterebbe di raggiungere gli obiettivi strategici ed economici fissati nella decisione n. 1364/2006/CE, evitando nel contempo massicci danni ambientali;

soppresso

Or. en

Emendamento 171

Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman

Proposta di risoluzione

Paragrafo 19

Proposta di risoluzione

Emendamento

19. **è convinto** che se il tracciato del gasdotto nordeuropeo **passasse attraverso**

19. **sottolinea** che il tracciato del gasdotto nordeuropeo **dovrebbe** raggiungere gli

il territorio dell'UE, ciò permetterebbe di raggiungere gli obiettivi strategici ed economici fissati nella decisione n. 1364/2006/CE, evitando nel contempo massicci danni ambientali;

obiettivi strategici ed economici fissati nella decisione n. 1364/2006/CE, evitando nel contempo massicci danni ambientali;

Or. en

Emendamento 172
Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman

Proposta di risoluzione
Paragrafo 19 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

19 bis. ritiene fondamentale evitare qualsiasi strumentalizzazione non necessaria delle questioni inerenti all'ambiente e alla sicurezza; ricorda a tutti gli Stati membri e governi di astenersi da qualsiasi polarizzazione non necessaria dei propri cittadini e di sottolineare che il progetto è stato dichiarato di interesse europeo dalle linee guida TEN-E adottate nel settembre 2006 dal Parlamento europeo e dal Consiglio;

Or. en

Emendamento 173
Werner Langen

Proposta di risoluzione
Paragrafo 20

Proposta di risoluzione

Emendamento

20. invita la Commissione e il Consiglio ad avvalersi di tutti gli strumenti giuridici a loro disposizione per evitare la costruzione del gasdotto nordeuropeo nei termini proposti dall'investitore;

soppresso

Or. de

Emendamento 174
Lambert van Nistelrooij

Proposta di risoluzione
Paragrafo 20

Proposta di risoluzione

Emendamento

20. invita la Commissione e il Consiglio ad avvalersi di tutti gli strumenti giuridici a loro disposizione per evitare la costruzione del gasdotto nordeuropeo nei termini proposti dall'investitore;

soppresso

Or. en

Emendamento 175
Lasse Lehtinen

Proposta di risoluzione
Paragrafo 20

Proposta di risoluzione

Emendamento

20. invita la Commissione e il Consiglio ad avvalersi di tutti gli strumenti giuridici a loro disposizione per evitare la costruzione del gasdotto nordeuropeo nei termini proposti dall'investitore;

soppresso

Or. en

Emendamento 176
Erika Mann

Proposta di risoluzione
Paragrafo 20

Proposta di risoluzione

Emendamento

20. invita la Commissione e il Consiglio ad avvalersi di tutti gli strumenti giuridici a loro disposizione per evitare la costruzione del gasdotto nordeuropeo nei

soppresso

termini proposti dall'investitore;

Or. en

Emendamento 177

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Paragrafo 20

Proposta di risoluzione

Emendamento

20. invita la Commissione e il Consiglio ad avvalersi di tutti gli strumenti giuridici a loro disposizione per evitare la costruzione del gasdotto nordeuropeo nei termini proposti dall'investitore;

soppresso

Or. en

Emendamento 178

Marcin Libicki

Proposta di risoluzione

Paragrafo 20

Proposta di risoluzione

Emendamento

20. invita la Commissione e il Consiglio ad avvalersi di tutti gli strumenti giuridici a loro disposizione per evitare la costruzione del gasdotto nordeuropeo nei termini proposti dall'investitore;

20. invita la Commissione, il Consiglio **e gli Stati membri** ad avvalersi di tutti gli strumenti giuridici a loro disposizione per evitare la costruzione del gasdotto nordeuropeo nei termini proposti dall'investitore;

Or. pl

Emendamento 179

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Paragrafo 20

Proposta di risoluzione

20. invita la Commissione e il Consiglio ad avvalersi di tutti gli strumenti giuridici a loro disposizione per evitare la costruzione del gasdotto nordeuropeo nei termini proposti dall'investitore;

Emendamento

20. invita la Commissione e il Consiglio ad avvalersi di tutti gli strumenti giuridici a loro disposizione per evitare la costruzione del gasdotto nordeuropeo nei termini proposti dall'investitore ***qualora sia evidente il rischio di un disastro ambientale nell'area del Mar Baltico***;

Or. pl

Emendamento 180

Vural Öger, Klaus Hänsch, Thijs Berman

Proposta di risoluzione

Paragrafo 20

Proposta di risoluzione

20. invita la Commissione e il Consiglio ad avvalersi di tutti gli strumenti giuridici a loro disposizione per evitare la costruzione del gasdotto nordeuropeo nei termini proposti dall'investitore;

Emendamento

20. invita la Commissione e il Consiglio ad avvalersi di tutti gli strumenti giuridici a loro disposizione per evitare la costruzione del gasdotto nordeuropeo nei termini proposti dall'investitore ***qualora la valutazione d'impatto ambientale dimostri che le preoccupazioni in materia di ambiente e di sicurezza manifestate dagli Stati che si affacciano sul Mar Baltico sono fondate***;

Or. en

Emendamento 181

Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proposta di risoluzione

Paragrafo 20

Proposta di risoluzione

20. invita la Commissione ***e il Consiglio*** ad avvalersi di tutti gli strumenti giuridici a ***loro*** disposizione per ***evitare*** la costruzione del gasdotto nordeuropeo nei termini

Emendamento

20. invita la Commissione ad avvalersi di tutti gli strumenti giuridici a ***propria*** disposizione per ***garantire che*** la costruzione del gasdotto nordeuropeo nei

proposti dall'investitore;

termini proposti dall'investitore *sia sicura dal punto di vista ambientale*;

Or. el

Emendamento 182

Diana Wallis,

Proposta di risoluzione

Paragrafo 21

Proposta di risoluzione

21. invita la Commissione, in particolare, a garantire il rispetto delle disposizioni dei testi citati in precedenza, ossia la Convenzione sul diritto del mare, la Convenzione di Helsinki, la Convenzione di Espoo, la Convenzione di Aarhus, le direttive 85/337/CEE, 97/11/CE, 92/43/CEE e 79/409/CEE, nonché dell'articolo 10 del trattato CE, del principio di precauzione e del principio dello sviluppo sostenibile, *e ad avviare un'azione ai sensi dell'articolo 226 del trattato CE qualora tali obblighi siano disattesi*;

Emendamento

21. invita la Commissione, in particolare, a garantire il rispetto delle disposizioni dei testi citati in precedenza, ossia la Convenzione sul diritto del mare, la Convenzione di Helsinki, la Convenzione di Espoo, la Convenzione di Aarhus, le direttive 85/337/CEE, 97/11/CE, 92/43/CEE e 79/409/CEE, nonché dell'articolo 10 del trattato CE, del principio di precauzione e del principio dello sviluppo sostenibile;

Or. en

Emendamento 183

Werner Langen

Proposta di risoluzione

Paragrafo 22

Proposta di risoluzione

22. invita la Commissione, in particolare, ad intervenire risolutamente conformemente al principio del buon governo, in base al quale gli organi decisionali dotati di ampi poteri discrezionali sono tenuti ad effettuare tempestivamente un'analisi della situazione e a consultare esperti, ove

Emendamento

soppresso

necessario, per evitare decisioni arbitrarie;

Or. de

Emendamento 184
Erika Mann

Proposta di risoluzione
Paragrafo 22

Proposta di risoluzione

Emendamento

22. invita la Commissione, in particolare, ad intervenire risolutamente conformemente al principio del buon governo, in base al quale gli organi decisionali dotati di ampi poteri discrezionali sono tenuti ad effettuare tempestivamente un'analisi della situazione e a consultare esperti, ove necessario, per evitare decisioni arbitrarie;

soppresso

Or. en

Emendamento 185
Diana Wallis

Proposta di risoluzione
Paragrafo 22

Proposta di risoluzione

Emendamento

22. invita la Commissione, in particolare, ad intervenire risolutamente conformemente al principio del buon governo, in base al quale gli organi decisionali dotati di ampi poteri discrezionali sono tenuti ad effettuare tempestivamente un'analisi della situazione e a consultare esperti, ove necessario, per evitare decisioni arbitrarie;

soppresso

Emendamento 186

Lasse Lehtinen

Proposta di risoluzione

Paragrafo 22 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

23 bis. esorta la Commissione, nell'ambito delle proprie competenze, a valutare la situazione in termini di concorrenza del mercato provocata dalla possibile realizzazione del gasdotto Nord Stream e, laddove necessario, a prendere misure intese a evitare che Gazprom assuma un ruolo dominante sui mercati del gas europei qualora non siano accordati alle società europee pari diritti di ingresso sul mercato energetico russo;

Or. en

Emendamento 187

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Paragrafo 22 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

23 bis. propone di istituire un sistema di supervisione comune del gasdotto, che includa tutti i paesi della regione del Mar Baltico; suggerisce inoltre che l'obbligo di versare una compensazione pecuniaria in caso di danni ambientali dovrebbe valere soltanto per il consorzio Nord Stream AG;

Or. en

Emendamento 188

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Paragrafo 22 ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

23 ter. esorta la Commissione a valutare l'eventualità, nell'ambito del partenariato ambientale della dimensione settentrionale, di richiedere al consorzio Nord Stream l'equivalente del "guadagno urbanistico" in relazione a possibili progetti di rigenerazione nella zona di frontiera finno-russa dove è previsto l'inizio del gasdotto o nel quadro della strategia per il Mar Baltico nonché del partenariato ambientale della dimensione settentrionale;

Or. en

Emendamento 189

Diana Wallis

Proposta di risoluzione

Paragrafo 22 quater (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

23 quater. mette in luce l'assenza di strutture istituzionali in grado di rispondere adeguatamente alle questioni inerenti alla sicurezza ambientale e geopolitica legate al progetto; propone pertanto che il commissario per l'energia, in collaborazione con l'Alto rappresentante per la politica estera e di sicurezza comune, disponga di ampi poteri di azione relativamente alle questioni inerenti alla sicurezza geopolitica;

Or. en

